



Distr.: General  
28 March 2002  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العالمية الثانية المعنية بالشيخوخة



مدريد

٨-١٢ نيسان/أبريل ٢٠٠٢

### تقرير لجنة التنمية الاجتماعية بوصفها اللجنة التحضيرية للجمعية العالمية الثانية للشيخوخة عن أعمال دورتها الثانية

إضافة

مذكرة من الأمانة العامة

#### التعديلات المتفق عليها لنص مشروع الإعلان السياسي\*

١ - تدرج فقرة جديدة بعد المادة ٣ فيما يلي نصها:

(٣) مكررا - [الاتحاد الأوروبي/الولايات المتحدة الأمريكية: (المكسيك: تؤكد [مجموعة ال ٧٧ والصين: أهمية] مجموعة ال ٧٧: أن تعزيز التعاون الدولي [مجموعة ال ٧٧: أمر أساسي] للتنفيذ الكامل لخطة العمل الدولية بشأن الشيخوخة، وبالتالي، نشجع المجتمع الدولي على [مجموعة ال ٧٧: مواصلة تعزيز [مجموعة ال ٧٧: تعزيز الآليات القائمة بالفعل من أجل تحسين] التعاون بين جميع الجهات الفاعلة المعنية.]) (كندا/مجموعة ال ٧٧ والصين/المكسيك/اليابان - يُبت فيما بعد في فصل الجملة الأخيرة وجعلها فقرة جديدة)

٢ - تحذف المادة ٧ (المادة ١١ السابقة) (متفق عليه)

٣ - تدرج فقرة جديدة بعد المادة ٥ فيما يلي نصها:

(٥) مكررا - ندرك أن من اللازم تنسيق العمل من أجل تمكين الرجال والنساء من اغتنام الفرص والحياة بشكل أفضل كلما تقدمت بهم السن وكفالة استدامة نظم دعمهم، وبالتالي وضع الأساس اللازم لبناء مجتمع لجميع الأعمار. (متفق عليه)

\* النص الوارد في الوثيقة A/CONF.197/3/Add.1.

٤ - تدرج فقرة جديدة بعد المادة ١٠ فيما يلي نصها:

(١٠) مكررا - (الاتحاد الأوروبي: تؤكد أهمية وضع [الولايات المتحدة/كندا: خطة] بحث [الولايات المتحدة/كندا: عالمية] (الولايات المتحدة: كندا: دولية) بشأن الشيخوخة والقضايا المتعلقة بالسن كأداة هامة لوضع السياسات المتعلقة بالشيخوخة (٤). [الولايات المتحدة/كندا: وينبغي للحكومات أن تقوم بالتعاون مع مؤسسات البحث، ومعاهد الإحصاء، والمراكز السكانية، والجامعات والمنظمات غير الحكومية بتعزيز نظم المعلومات من أجل إحداث] (الولايات المتحدة/كندا: على أساس) بيانات ومؤشرات موثوقة ومتسقة.)

٥ - تدرج فقرة جديدة بعد المادة ١٢ فيما يلي نصها:

(١٢) مكررا - (مجموعة الـ ٧٧ والصين: تؤكد من جديد أن الصحة (الاتحاد الأوروبي: مصلحة عامة عالمية) [الاتحاد الأوروبي: حق أساسي من حقوق الإنسان] وأن بلوغ أسمى درجات الصحة أهم هدف من الأهداف الاجتماعية على صعيد العالم، ويتطلب تحقيقه عمل العديد من القطاعات الاجتماعية والاقتصادية الأخرى بالإضافة إلى قطاع الصحة. وملتزم بأن ينال كبار السن نصيبهم من خدمات الرعاية الصحية بشكل شامل وعادل وندرك أن حاجة السكان المسنين المتزايدة إلى الرعاية والعلاج تستلزم وضع سياسات إضافية، ولا سيما، في مجال تعزيز أنماط الحياة الصحية والبيئات الداعمة. وسنشجع على استقلالية كبار السن، والتواصل معهم وتمكينهم من المشاركة بالكامل في جميع جوانب المجتمع. ونقر بمساهماتهم في التنمية من خلال دورهم كرعاة، ولا سيما للأطفال الذين يعانون أمراضا مزمنة، بما فيها الإصابة بفيروس نقص المناعة البشرية ومتلازمة نقص المناعة المكتسب". (الولايات المتحدة: تحذف الفقرة ١٢ مكررا بكاملها)

٦ - يستعاض عن المادة ١٧ (المادة ١٥ السابقة) بالنص التالي:

ندعو جميع الشعوب في جميع البلدان من كل قطاع في المجتمع، أفرادا وجماعات، إلى الانضمام إلينا في الجهود التي نبذلها من أجل تحقيق رؤية مشتركة للمساواة بين الأشخاص من جميع الأعمار. (متفق عليه)